

DECIZII

DECIZIA (UE) 2023/909 A CONSILIULUI

din 25 aprilie 2023

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene, în cadrul Comitetului pentru comerț constituit în temeiul Acordului de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Socialistă Vietnam, în ceea ce privește modificarea Protocolului 1 privind definiția noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Socialistă Vietnam ⁽¹⁾ (denumit în continuare „acordul”) a fost încheiat de Uniune prin Decizia (UE) 2020/753 a Consiliului ⁽²⁾ și a intrat în vigoare la 1 august 2020.
- (2) În temeiul articolului 36 din Protocolul 1 la acord (denumit în continuare „Protocolul 1”), Comitetul pentru chestiuni vamale poate reexamina prevederile protocolului 1 și poate prezenta o propunere de decizie în vederea adoptării de către Comitetul pentru comerț.
- (3) În temeiul articolului 17.1 din acord, Comitetul pentru comerț analizează și adoptă decizii, în cazurile prevăzute în acord, cu privire la orice subiect care i-a fost prezentat de către Comitetul pentru chestiuni vamale.
- (4) Comitetul pentru comerț urmează să adopte o decizie de modificare a anexei II la Protocolul 1.
- (5) La 1 ianuarie 2017 și la 1 ianuarie 2022 au fost introduse modificări în legătură cu nomenclatura reglementată prin Convenția privind sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (SA). Prezenta decizie este necesară pentru a actualiza Protocolul 1 și anexele sale astfel încât să reflecte cea mai recentă versiune a SA.
- (6) În anexa II la Protocolul 1 nu există nicio condiție pentru a considera ca suficient prelucrate sau transformate articolele tricotate sau croșetate care figurează la poziția 6212. Regula prevăzută în capitolul 62 din anexa II la Protocolul 1 nu poate fi aplicată produselor respective, deoarece se limitează la articolele care nu sunt tricotate sau croșetate. Prin urmare, ar trebui adăugată o regulă specifică pentru produsele tricotate sau croșetate care figurează la poziția 6212.
- (7) Prelucrările sau transformările necesare pentru produsele clasificate la capitolul 41 din anexa II la Protocolul 1 urmează să fie adăugate la coloana corespunzătoare din anexa respectivă.
- (8) Cuvântul „individual” din a treia și a patra condiție a prelucrărilor sau transformărilor necesare pentru produsele clasificate la capitolul 19 din anexa II la Protocolul 1, ar putea fi interpretat în mod diferit în ceea ce privește conținutul de materiale de la capitolul 4 și conținutul de zahăr. Pentru a clarifica regula, cuvântul „individual” urmează să fie eliminat în ambele cazuri.
- (9) În ceea ce privește produsele textile clasificate la capitolul 62 din anexa II la Protocolul 1 ar trebui să se introducă o trimitere la „toleranță” în coloana privind prelucrările sau transformările necesare în diversele reguli alternative.

⁽¹⁾ JO L 186, 12.6.2020, p. 3.

⁽²⁾ Decizia (UE) 2020/753 a Consiliului din 30 martie 2020 privind încheierea Acordului de liber schimb între Uniunea Europeană și Republica Socialistă Vietnam (JO L 186, 12.6.2020, p. 1).

- (10) Este necesar să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii, în cadrul Comitetului pentru chestiuni vamale și a Comitetului pentru comerț, deoarece decizia Comitetului pentru comerț va avea caracter obligatoriu pentru Uniune.
- (11) Prin urmare, poziția Uniunii în cadrul Comitetului pentru chestiuni vamale și a Comitetului pentru comerț ar trebui să se bazeze pe proiectul de decizie atașat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii, în cadrul Comitetului pentru chestiuni vamale și al Comitetului pentru comerț, se bazează pe proiectul de decizie a Comitetului pentru comerț, atașat la prezenta decizie.

Reprezentanții Uniunii în cadrul Comitetului pentru chestiuni vamale și al Comitetului pentru comerț pot conveni asupra unor corecții tehnice minore ale proiectului de decizie fără a fi necesară o altă decizie a Consiliului.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 25 aprilie 2023.

Pentru Consiliu
Președintele
P. KULLGREN

PROIECT

DECIZIA NR. .../... A COMITETULUI PENTRU COMERȚ

din ...

de modificare a anexei II la Protocolul 1 privind definiția noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă

COMITETUL PENTRU COMERȚ,

având în vedere Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Socialistă Vietnam, în special articolul 36 alineatul (1) din Protocolul 1 și articolul 17.1 alineatul (3) litera (c) din acord,

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 36 alineatul (1) din Protocolul 1 la Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Socialistă Vietnam (denumit în continuare „acordul”), Comitetul pentru chestiuni vamale poate reexamina dispozițiile Protocolului 1 și poate prezenta o propunere de decizie de modificare a Protocolului 1, în vederea adoptării sale de către Comitetul pentru comerț.
- (2) În temeiul articolului 17.4 alineatul (1) din acord, Comitetul pentru comerț adoptă decizii cu caracter obligatoriu în cazurile prevăzute de acord.
- (3) La 1 ianuarie 2017 și la 1 ianuarie 2022 au fost introduse modificări în legătură cu nomenclatura reglementată prin Convenția privind sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (SA). În scopul de a reflecta modificările aduse SA, părțile la acord au convenit să modifice anexa II la Protocolul 1, care conține lista prelucrărilor sau transformărilor necesare.
- (4) În anexa II la Protocolul 1 nu există nicio condiție pentru a considera ca suficient prelucrate sau transformate articolele tricotate sau croșetate care figurează la poziția 6212. Regula prevăzută în capitolul 62 din anexa II la Protocolul 1 nu poate fi aplicată produselor respective, deoarece se limitează la articolele care nu sunt tricotate sau croșetate. Prin urmare, ar trebui adăugată o regulă specifică pentru articolele tricotate sau croșetate de la poziția 6212.
- (5) Prelucrările sau transformările necesare pentru produsele clasificate la capitolul 41 din anexa II la Protocolul 1 urmează să fie adăugate la coloana corespunzătoare din anexa respectivă.
- (6) Cuvântul „individual” din a treia și a patra condiție a prelucrărilor sau transformărilor necesare pentru produsele clasificate la capitolul 19 din anexa II la Protocolul 1 ar putea fi interpretat diferit în ceea ce privește conținutul de materiale de la capitolul 4 și conținutul de zahăr. Pentru a clarifica regula, cuvântul „individual” urmează să fie eliminat în ambele cazuri.
- (7) În ceea ce privește produsele textile clasificate la capitolul 62 din anexa II la Protocolul 1 ar trebui să se introducă o trimitere la „toleranță” în coloana privind prelucrările sau transformările necesare în diversele reguli alternative.
- (8) Prin urmare, anexa II la Protocolul 1 la acord ar trebui modificată,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexa II la Protocolul 1 la acord se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la 1 ianuarie 2024.

Întocmită în dublu exemplar în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și vietnameză, fiecare text fiind în egală măsură autentic.

Adoptată la Bruxelles și Hanoi,

*Pentru Comitetul pentru comerț
Copreședinții*

ANEXĂ

Anexa II la Protocolul 1 se modifică după cum urmează:

1. Pe rândul referitor la poziția din SA „0305”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„pește uscat, sărat sau în saramură; pește afumat, chiar fiert, înainte sau în timpul afumării”.

2. Pe rândul referitor la poziția „ex 0306”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„crustacee, atât decorticate, cât și nedecorticate, uscate, sărate sau în saramură; crustacee afumate, atât decorticate, cât și nedecorticate, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; crustacee nedecorticate, fierte în apă sau în aburi, chiar refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură”.

3. Pe rândul referitor la poziția „ex 0307”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„moluște, separate sau nu de cochilie, uscate, sărate sau în saramură; moluște afumate, separate sau nu de cochilie, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării”.

4. Pe rândul referitor la poziția „ex 0308”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„nevertebrate acvatice, altele decât crustaceele și moluștele, uscate, sărate sau în saramură; nevertebrate acvatice afumate, altele decât crustaceele și moluștele, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; și”.

5. Între rândul referitor la poziția „ex 0308” și rândul referitor la poziția „ex capitolul 4”, se introduce un rând nou, după cum urmează:

„0309	făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de pește, de crustacee, de moluște și de alte nevertebrate acvatice, adecvate pentru consumul uman	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 3 utilizate sunt obținute în întregime.”
-------	---	---

6. Pe rândul referitor la poziția „ex capitolul 15”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„Grăsimi și uleiuri de origine animală, vegetală sau microbiană; produse ale disocierii acestora; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală; cu următoarele excepții:”.

7. Pe rândul referitor la poziția „1516 și 1517”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„grăsimi și uleiuri de origine animală, vegetală sau microbiană și fracțiunile acestora, hidrogenate parțial sau total, interesterificate, reesterificate sau elaidinizate, chiar rafinate, dar nepreparate altfel;

margarină; amestecuri sau preparate alimentare din grăsimi sau din uleiuri de origine animală, vegetală sau microbiană sau din fracțiuni ale diferitelor grăsimi sau uleiuri din prezentul capitol, altele decât grăsimile și uleiurile alimentare și fracțiunile acestora de la poziția 1516; și”.

8. Pe rândul referitor la poziția „capitolul 16”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„Preparate din carne, din pește, din crustacee, din moluște sau din alte nevertebrate acvatice sau din insecte”.

9. Pe rândul referitor la poziția „capitolul 19”, textul din coloana „Prelucrări sau transformări necesare” se înlocuiește cu următorul text:

„Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul, în cadrul căreia:

— greutatea materialelor de la capitolele 2, 3 și 16 utilizate nu depășește 20 % din greutatea produsului final;

- greutatea materialelor de la pozițiile 1006 și 1101-1108 utilizate nu depășește 20 % din greutatea produsului final;
- greutatea materialelor de la capitolul 4 utilizate nu depășește 20 % din greutatea produsului final;
- greutatea zahărului utilizat nu depășește 40 % din greutatea produsului final; și
- greutatea totală combinată a zahărului și a materialelor de la capitolul 4 utilizate nu depășește 50 % din greutatea produsului final.”

10. Pe rândul referitor la poziția „ex capitolul 24”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați; produse, care conțin sau nu nicotină, destinate inhalării fără ardere; alte produse care conțin nicotină destinate absorbției nicotinei în corpul uman: cu următoarele excepții:”.

11. Pe rândul referitor la poziția „2401”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„Tutunuri brute sau neprelucrate; deșeuri de tutun:”

12. Între rândul referitor la poziția „ex 2402” și rândul referitor la poziția „ex capitolul 25”, se introduc următoarele rânduri:

„2404 12	produse destinate inhalării fără combustie, care nu conțin tutun sau tutun reconstituit și care conțin nicotină	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului; sau fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50 % din prețul franco fabrică al produsului.
ex 2404 19	cartușe și rezerve, pline, pentru țigarete electronice	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului; sau fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50 % din prețul franco fabrică al produsului.
2404 91	alte produse decât produsele destinate inhalării fără combustie, pentru aplicare orală; și	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul, în cadrul căreia: — greutatea individuală a materialelor de la capitolul 4 utilizate nu depășește 20 % din greutatea produsului final; — greutatea individuală a zahărului utilizat nu depășește 40 % din greutatea produsului final; și — greutatea totală combinată a zahărului și a materialelor de la capitolul 4 utilizate nu depășește 50 % din greutatea produsului final.

2404 92, 2404 99	alte produse decât produsele destinate inhalării fără combustie, pentru aplicare transdermică și pentru o aplicare alta decât aplicarea orală	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului; sau fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50 % din prețul franco fabrică al produsului”.
---------------------	---	---

13. Între rândul referitor la poziția „ex capitolul 38” și rândul referitor la poziția „3824 60”, se introduc următoarele rânduri:

„ex 3816	dolomită aglomerată	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul; sau fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 70 % din prețul franco fabrică al produsului.
ex 3822	kituri de testare pentru diagnosticarea malariei produse imunologice, neamestecate, necondiționate în doze măsurate sau în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul produse imunologice, amestecate, necondiționate în doze măsurate sau în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul produse imunologice, condiționate în doze măsurate sau în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul reactivi pentru determinarea grupelor sanguine sau factorilor sanguini	Fabricare din materiale de la orice poziție.”

14. Pe rândul referitor la poziția „ex capitolul 41”, în coloana „Prelucrări sau transformări necesare” se introduce următorul text:

„Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul.”

15. Pe rândul referitor la poziția „ex capitolul 62”, textul din coloana „Prelucrări sau transformări necesare” se înlocuiește cu următorul text:

„Țesere însoțită de confecționare (inclusiv croire) ^{(3), (5)}; sau

confecționare precedată de imprimare însoțită de cel puțin două operațiuni de pregătire sau de finisare (cum ar fi spălarea, albirea, mercerizarea, termofixarea, scămoșarea, calandrarea, tratarea anticontrație, finisarea permanentă, decatarea, impregnarea, repasarea și noparea), cu condiția ca valoarea țesăturilor neimprimare utilizate să nu depășească 47,5 % din prețul franco fabrică al produsului^{(3), (5)}”.

16. Între rândul referitor la pozițiile „ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 și ex 6211” și rândul referitor la pozițiile „ex 6210 și ex 6216”, se introduc trei rânduri noi, după cum urmează:

„ex 6212	Bustiere, sutiene, brăuri, corsete, bretele, suspensoare, jartiere și articole similare și părțile lor, tricotate sau croșetate	
----------	---	--

	— Obținute prin asamblare, coasere sau în alt mod a două sau mai multe articole tricotate sau croșetate care au fost croite sau obținute direct sub formă de produs	Tricotare și confecționare (inclusiv croire). ^{(7) (10)}
	— Altele	Filarea fibrelor naturale și/sau a fibrelor sintetice sau artificiale discontinue sau extrudarea firelor de filamente sintetice sau artificiale, în fiecare dintre cazuri însoțite de tricotare (articole tricotate direct în formă) sau Vopsirea firelor din fibre naturale însoțită de tricotare (articole tricotate direct în formă). ⁽¹⁰⁾

17. Pe rândul referitor la poziția „6306”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„Prelate, storuri pentru exterior și umbrare; corturi (inclusiv prelate temporare și articole similare); vele pentru ambarcațiuni, planșe cu vele, cărucioare cu velă; articole de camping”.

18. Pe rândul referitor la poziția „7019”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„fibre de sticlă (inclusiv vata de sticlă) și articole din aceste materiale [de exemplu, fire, semitort (*rovings*), țesături]”.

19. Pe rândul referitor la poziția „8539”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„lămpi și tuburi electrice cu incandescență sau cu descărcare, articole numite «faruri și proiectoare etanșe» și lămpi și tuburi cu raze ultraviolete sau infraroșii; lămpi cu arc; surse de lumină cu diode electroluminiscente (LED)”.

20. Pe rândul referitor la poziția „8547”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„Piese izolante, în întregime din materiale izolante sau conținând piese simple metalice de asamblare (de exemplu, dulii cu filet), încorporate în masă, pentru mașini, aparate sau instalații electrice, altele decât izolatorii care figurează la poziția 8546; tuburile izolatoare și piesele lor de racordare, din metale comune, izolate în interior;”.

21. Pe rândul referitor la poziția „8548”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„părți electrice de mașini sau aparate, nedenumite și necuprinse în altă parte la acest capitol; și”.

22. Între rândul referitor la poziția „8548” și rândul referitor la poziția „Capitolul 86”, se introduce următorul rând:

„8549	deșeuri și resturi electrice și electronice.	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul; sau fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50 % din prețul franco fabrică al produsului.”
-------	--	---

23. Între rândul referitor la poziția „9002” și rândul referitor la poziția „Capitolul 91”, se introduce următorul rând:

„ex 9021	Materiale pentru aparate ortopedice sau pentru fracturi și pentru articole de protetică dentară: — Cuie, țințe, pioaneze, crampoane cu vârf, agrafe ondulate sau cu margini tăiate oblic (altele decât cele de la poziția 8305) și articole similare, din fier sau din oțel, chiar cu cap din alte materiale, cu excepția celor cu cap din cupru — Articole filetate și articole nefiletate din fier sau din oțel, excluzând tirfoanele, șuruburile pentru lemn, cârligele filetate și pitoane filetate, șaibele și inelele elastice, de siguranță și alte șaibe și inele de blocare, niturile	Fabricare din materiale de la oricare poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul.
	— Titan și articole din titan, inclusiv deșeuri și resturi	Fabricare din materiale de la orice poziție.”

și

24. Pe rândul referitor la poziția „Capitolul 94”, textul din coloana „Descrierea mărfii” se înlocuiește cu următorul text:

„Mobilă; mobilier medico-chirurgical; articole de pat și similare; aparate de iluminat nedenumite sau necuprinse în altă parte; lămpi pentru reclame luminoase, însemne luminoase, plăci indicatoare luminoase și articole similare; construcții prefabricate”.